

Ян Сюэин

МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ ИНОСТРАННЫМИ ФИЛОЛОГАМИ-РУСИСТАМИ

Белорусский государственный университет, г. Минск;

xieyingyang98@gmail.com;

науч. рук. – О. И. Царева, канд. пед. наук, доц

Современная методика преподавания РКИ проявляет значительный интерес к прецедентным текстам, которые позволяют преодолеть противоречие между запросом на аутентичность и принципом доступности в обучении. Объектом рассмотрения в статье стал процесс использования прецедентных феноменов (ПФ) в обучении иностранцев-филологов. Знакомство с ПФ способствует формированию у иностранных учащихся лингвистической, лингвокультурологической и коммуникативной компетенций. Прецедентные феномены получили разностороннюю проработку в научно-дидактической литературе. Предметом рассмотрения специалистов являются признаки и классификация ПФ, проблема их отбора, принципы, пути и способы включения ПФ в процесс преподавания. В рамках лингвистических дисциплин, читаемых иностранным студентам, ПФ рассматриваются в связи с изучением языкового материала, а также как дидактический материал, который используется для формирования коммуникативной и страноведческой компетенции учащихся. В то же время методические аспекты изучения ПФ в рамках литературоведческих дисциплин не получили пока достаточного внимания в методике РКИ. Целью статьи является описание методической концепции изучения ПФ иностранными студентами-русистами.

Ключевые слова: РКИ; модель обучения; прецедентный феномен; прецедентное высказывание; прецедентное имя; «Горе от ума»; историко-литературный курс.

К актуальным проблемам методики преподавания РКИ относится дидактико-методическое обеспечение образовательного процесса. Использование в обучении иностранцев художественных произведений имеет ограничения, связанные с объемом аутентичного текста. Преодолеть противоречие между установкой на включение в обучение аутентичных художественных текстов и необходимостью соблюдать принцип доступности позволит обращение к прецедентным феноменам (ПФ). «Поступательное движение лингводидактической мысли, – отмечает И. Г. Каурцева, – закономерно ведет к признанию именно за прецедентными текстами особого обучающего и образовательного потенциала» [1, с. 16].

Прецедентные феномены достаточно полно изучены в методике преподавания РКИ. Противоположная картина складывается в методике преподавания литературы. Методические аспекты изучения ПФ в рамках литературоведческих дисциплин практически не изучены. Преподаватели, читающие иностранцам историко-литературные курсы, сосредоточены на донесении до учащихся ключевой информации о программных авторах и произведениях. К ПФ педагоги-литературоведы обращаются для иллюстрации положений о художественном мастерстве писателя. Мы считаем, что обращение к ПФ в рамках литературоведческих курсов должно стать регулярным и приобрести целенаправленный характер. В своей статье мы предлагаем некоторые методические решения проблемы включения ПФ в содержание обучения истории литературы.

Для иллюстрации разрабатываемой методики мы выбрали пьесу «Горе от ума». Комедия А. С. Грибоедова – один из наиболее обильных источников прецедентности в русской культуре.

В лингводидактике достаточно хорошо освещены практические вопросы включения ПФ в процесс обучения иностранному языку.

Работа по обучению прецедентам, как и любая другая обучающая деятельность, должна строиться по этапам. Первый этап работы – мотивационный. Важно донести до учащихся мысль, что пьеса Грибоедова занимает совершенно особое положение в русском культурном пространстве. Верное понимание и правильное употребление слов и строк из «Горя от ума» является одним из признаков высокого уровня владения русской речью.

На втором этапе происходит предъявление и семантизация ПФ. Наиболее эффективными способами объяснения ПФ является их помещение в контекст, а также толкование с лингвокультурологическим комментарием.

Этап закрепления и контроля усвоения нового материала посвящен формированию у обучающихся навыков узнавания и правильного понимания ПФ. В качестве закрепления могут быть предложены упражнения, требующие из представленного перечня выбрать те признаки, которые подходят указанному прецедентному имени (ПИ). На завершающем этапе студенты выполняют упражнения коммуникативной направленности: заполнение пропусков в минимальном контексте; завершение фразы, предложения; упражнения на сочетаемость слов; подбор синонимов; составление монологов и диалогов. На этом этапе также

отрабатывается умение употреблять ПТ в разных коммуникативных ситуациях.

Описанная выше модель обучения ПФ носит общедидактический характер. Она может быть реализована в практике преподавания как родного и иностранного языка, а также в системе литературного образования. Вместе с тем, стоит отметить, что обучение ПФ при изучении историко-литературных курсов имеет свою специфику.

С грибоедовской пьесой иностранные студенты-филологи знакомятся в рамках историко-литературного курса. Даже на продвинутом этапе обучения не представляется возможным организовать чтение текста комедии без сокращений. Студенты-иностранцы знакомятся с произведением в пересказе. Текстуально рассматриваются только отдельные сцены.

ПФ можно использовать для решения конкретных литературоведческих задач. Так, в пересказ-анализ комедии целесообразно включить прецедентные высказывания (ПВ), связанные с основными элементами композиции сюжета: *Шел в комнату, попал в другую* (экспозиция); *Чуть свет – уж на ногах! и я у ваших ног* (завязка); *Герой не моего романа*; *Времен очаковских и покоренья Крыма* (развитие действия); *И вот общественное мнение! Милльон терзаний* (кульминация); *Карету мне, карету!* (развязка).

Работая над экспозицией произведения, обратим внимание на ПВ «Счастливые часов не наблюдают». Семантизация выражения выполняется с помощью контекста произведения. Предлагаем студентам познакомиться с пересказом первой сцены комедии, который включает небольшой фрагмент диалога Лизы и Софии. Предложим студентам найти в приведенном фрагменте выражение, которое стало «крылатым». Далее проведем обсуждение по вопросам: «1. Как вы понимаете смысл данного выражения? 2. Почему данный персонаж произносит именно эти слова? 3. Когда в какой ситуации вы можете употребить в своей речи это выражение?». Предложенная последовательность работы является алгоритмом контекстуального анализа любого ПФ.

Без ПФ не обойтись при анализе хронотопа произведения. Целый ряд ПВ связан с Москвой: *На всех московских есть особый отпечаток; едва другая сыщется столица как Москва* и др. Характеры, речь персонажей комедии так точно воспроизводят атмосферу и быт Москвы начала XIX века, что вызвали к жизни понятие «Грибоедовская Москва», ставшее

прецедентным. Текст комедии Грибоедова стал прецедентом в создании хронотопа бала в русской литературе.

ПФ целесообразно использовать для характеристики конфликта в произведении. Информацию о конфликте в пьесе можно представить в виде учебного клоуз-текста, в который нужно вставить ПВ *«век нынешний и век минувший»*, *«Ум с сердцем не в ладу»*.

ПВ будут уместны в связи с анализом образов персонажей. Характер героя раскрывается с помощью высказываний самого героя, других персонажей. Например: *Служить бы рад, прислуживаться тошно* (Чацкий); *Учились бы, на старших глядя* (Фамусов); *И золотой мешок, и метит в генералы* (Лиза о Скалозубе).

Чтобы закрепить представление о Чацком и Молчалине как о героях-антиподах, можно предложить распределить признаки, характеризующие два прецедентных имени (ПИ). Побуждением к рассуждению, построению собственного высказывания станет задание на завершение фразы. Например: *«Называя кого-либо Молчалины, мы имеем в виду, что этот человек...»*.

Эффективным средством закрепления знаний о ПФ могут стать медиатексты. Фрагменты из газетных и журнальных публикаций можно использовать для отработки умений распознавать ПИ и ПВ, анализировать ПФ в контексте. Вопросы для обсуждения: «Какой смысл ПИ получает в приведенных примерах? Какие признаки имени, связанные с чертами характера персонажа, актуализируются в тексте?».

Подытоживая, отметим следующее. На современном этапе развития методики преподавания РКИ прецедентные тексты рассматриваются как эффективное средство формирования вторичной языковой личности. Описанная модель обучения ПФ может быть реализована в преподавании иностранцам историко-литературных курсов.

Библиографические ссылки

1. Каурицева И. Г.. Критерии отбора и способы введения прецедентных текстов в содержание обучения РКИ (зарубежные филологи-русисты; продвинутый этап) : автореф. ... дисс. канд. пед. наук: 13.00.02 / Гос. ин-т русск. яз. им. А. С. Пушкина. М., 2001.